

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA
MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD
Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /
The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,
Veterinary Sector and Plant Protection

VS-40/12/1 N – Turčija

VETERINARSKO SPRIČEVALO O ZDRAVSTVENEM STANJU IN IZVORU MAČK / PSOV / BELIH DIHURJEV, KI SO S POTNIKOM
NAMENJENI POTOVANJU V REPUBLIKO TURČIJO /
YOLCU BERABERİ KEDİ/KÖPEKLERİN AVRUPA BİRLİĞİNE HAREKETLERİNDE ORIJİN VE VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI /
VETERINARY HEALTH AND ORIGIN CERTIFICATE OF CATS / DOGS / FERRETS WITH THE PASSENGER INTENDED TO
MOVEMENTS TO THE REPUBLIC OF TURKEY

Država odpreme živali / Hayvanın sevk edildiği Ülke / Country of dispatch of the animal: _____				
Serijska številka spričevala / Sertifikanın seri numarası / Serial number of the certificate: _____				
I. Odgovorna oseba, ki spremlja žival / Hayvan Sahibinin / Responsible Person Accompanying the Animal				
Ime / Adı / First name :		Priimek / Soyadı / Surname :		
Naslov / Adresi / Adress :				
Poštna številka / Posta Kodu / Postcode :		Mesto / Şehir / City :		
Država / Ülke / Country :		Telefon / Telefon / Telephone :		
II. Opis živali / Hayvanın Tanımı / Description of the Animal				
Vrsta / Türü / Species :	Pasma / Irkı / Breed :	Spol / Cinsiyeti / Sex :	Barva in tip / Renk ve İşaretler / Colour and type	Datum rojstva / Doğum Tarihi / Date of birth :
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
III. Identifikacija živali / Hayvanın Kimliği / Identification of the animal				
Številka mikročipa / Mikro-çip No / Microchip number :	Lokacija mikročipa / Mikro-çipin Yeri / Location of microchip :	Datum vstavitve mikročipa / Mikro-çip yapıldığı Tarih / Date of microchipping :	Tetovirna številka / Dövme No / Tattoo number :	Datum tetoviranja / Dövme yapıldığı tarih / Date of tattooing :
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
IV. Cepljenje proti steklini / Kuduz Hastalığına Karşı Aşılama / Vaccination against Rabies				
Številka mikročipa / Mikro-çip No / Microchip number :	Proizvajalec in ime cepiva / Aşının adı ve Üretici / Manufacturer and name of vaccine :	Številka serije / Parti No / Batch Number:	Datum cepljenja / Aşılama Tarihi / Vaccination Date:	Veljavno do / Geçerlilik Süresi / Valid until :
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				

V. Serološki test za ugotavljanje stekline (če je potreben) / Kuduz Hastalığında serolojik testler (talep edildiğinde) / Rabies serological test (When required)

Videl/a sem uradni zapisnik o rezultatu serološkega testa živali, ki je bil izveden v laboratoriju, odobrenem s strani EU, in ki navaja, da je bil titer protiteles, ki nevtralizirajo steklino, enak ali večji od 0,5 IE/ml. / Ben hayvana ait serolojik testlerin resmi kayıtlarını gördüm, tarihinde alındı ve bu testler Avrupa Birliği tarafından onaylanmış laboratuarlarda yapıldı, antikor titreleri 0.5 IU/ml veya daha yüksek seviyede çıktı. / I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out in an EU-approved laboratory, which states that the rabies neutralising antibody titre was equal to or greater than 0.5 IU/ml.

Številka mikročipa / Mikro-çip No / Microchip number :	Datum vzorčenja krvi / Kan alma tarihi / Date of blood sampling :
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	

Uradni veterinar ali veterinar, ki ga je pooblastil pristojni organ (v slednjem primeru mora pristojni organ spričevalo overiti)(*) / Resmi Veteriner Hekim veya yetkili otorite tarafından yetkilendirilmiş Veteriner Hekim(yetkilendirilmiş veteriner hekim ise bir sonraki bölümde Yetkili Otorite bunu onaylamak durumundadır.)(*) / Official Veterinarian or Veterinarian authorised by the competent authority (in the latter case, the competent authority must endorse the certificate)(*)

Ime, priimek / Adı Soyadı / First Name,Surname :	PODPIS, DATUM IN ŽIG / İMZA, TARİH&MÜHÜR / SIGNATURE, DATE&STAMP
Naslov / Adres / Address :	
Poštna številka / Postakodu / Postcode :	
Mesto / Şehir / City :	
Država / Ülke / Country :	
Telefon / Telefon / Telephone :	
(*) Ustrezno prečrtaj / Uygun olarak siliniz / Delete as applicable	

Overitev pristojnega organa (ni potrebna, če spričevalo podpiše uradni veterinar) / Yetkili otorite tarafından onaylama (Resmi Veteriner tarafından onaylanmış ise gerekli değil) / Endorsement by the competent authority (Not necessary when the certificate is signed by an official veterinarian)

DATUM IN ŽIG / TARİH&MÜHÜR / DATE&STAMP :

VI. Zaščita pred klopi (če je potrebno) / Dış Parazit Tedavisi (talep edildiğinde) / Tick Treatment(when required)

Proizvajalec in ime izdelka / Ürünün ve üreticisinin adı / Manufacturer and name of product :

Datum in čas tretiranja (dd/mm/ll + ura) / Tarih ve uygulama saati(gg/aa/yy+saat) / Date and time of treatment(dd/mm/yy+24-hour clock)

Ime veterinarja / Veteriner Hekimin adı / Name of veterinarian :

Naslov / Adres / Address :	PODPIS, DATUM IN ŽIG / İMZA, TARİH&MÜHÜR / SIGNATURE, DATE&STAMP
Poštna številka / Postakodu / Postcode :	
Mesto / Şehir / City :	
Država / Ülke / Country :	
Telefon / Telefon / Telephone :	
VII. Ravnanje proti ehinokozizi (če je potrebno) / Ekinokok Tedavisi(talep edildiğinde) / EchinococcusTreatment(when required)	
Proizvajalec in ime izdelka / Ürünün ve üreticisinin adı / Manufacturer and name of product :	
Datum in čas tretiranja (dd/mm/ll + ura) / Tarih ve uygulama saati(gg/aa/yy+saat) / Date and time of treatment(dd/mm/yy+24-hour clock)	
Ime veterinarja / Veteriner Hekimin adı / Name of veterinarian :	
Naslov / Adres / Address :	PODPIS, DATUM IN ŽIG / İMZA, TARİH&MÜHÜR / SIGNATURE, DATE&STAMP
Poštna številka / Postakodu / Postcode :	
Mesto / Şehir / City :	
Država / Ülke / Country :	
Telefon / Telefon / Telephone :	

<p>Opombe / Notlar / Notes for guidance</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identifikacijo živali (tetovaža ali mikročip) je potrebno pred izpolnjevanjem spričevala preveriti. / Sertifika üzerinde herhangi bir giriş yapılmadan önce hayvanın kimliği doğrulanmalıdır. / Identification of the animal (tattoo or microchip) must have been verified before any entries are made on the certificate. • Cepivo proti steklini mora biti inaktivirano in pripravljeno v skladu s standardi OIE. / Kullanılan kuduz aşısı OIE standartlarına uygun olarak üretilen inaktive edilmiş bir aşı olmalıdır. / The rabies vaccine used must be an inactivated vaccine produced in accordance with OIE standards. • Spričevalo je veljavno štiri mesece po podpisu uradnega veterinarja ali overitvi pristojnega organa ali do prenehanja veljavnosti cepljenja iz dela IV, odvisno od tega, kaj poteče prej. / Sertifika, resmi veteriner hekimin imzalaması ya da yetkili otoritenin onayı sonrasında 4 ay için, veya Bölüm IV'de belirtilen aşının geçerlilik tarihine kadar geçerlidir, en önce olan baz alınır. / The certificate is valid for four months after signature by the official veterinarian or endorsement by the competent authority, or until the date of expiry of the vaccination shown in Part IV, whichever is earlier. • To spričevalo mora spremljati dodatna dokumentacija ali njena overjena kopija, vključno z identifikacijskimi podatki o zadevni živali, podatki o cepljenju in rezultati serološkega testa. / Destekleyici dokümanlar veya bunların onaylı kopyaları, ilgili hayvanın kimlik bilgileri, aşılama detayları ve serolojik testlerin sonuçlarını içerecek şekilde bu sertifikaya eşlik etmelidir Bu sertifikaya / This certificate must be accompanied by supporting documentation, or a certified copy thereof, including the identification details of the animal concerned, vaccination details and the result of the serological test.
--